



Redexim

Easy-Core 4

Aireador de césped con motor Honda GX160

Aplicable a:

S0001709 - Easy-Core 4

TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE USO ORIGINAL



Fabricado por Tracmaster Ltd

Antes de utilizar la máquina, lea las instrucciones de uso y observe las advertencias y las instrucciones de seguridad.

Información del fabricante

Tracmaster Ltd
Unidades 6-7 Winterpick Business Park
Hurstpierpoint Road
Wineham
Henfield
BN5 9BJ
REINO UNIDO
Tel.: +44 (0)1444 247689
www.tracmaster.co.uk

Detalles de la máquina

Modelo: Máquina Redexim Easy-Core 4

N.º de serie:

E	4	-	1	1	1	1	1
---	---	---	---	---	---	---	---

Número de serie
del motor:

G	A	A	A	A	-	1	1	1	1	1	1	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Fecha de compra:

D	D	-	M	M	-	Y	Y	Y	S
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Fecha de compra:

Índice

1.0	Introducción	2
1.1	Bienvenida	2
1.2	Acerca de este manual	2
2.0	Para qué está diseñada la máquina	3
2.1	Aplicaciones	3
3.0	Especificaciones	4
4.0	Desembalaje y montaje	5
4.1	Diagrama de los componentes principales	5
4.2	Instrucciones de desembalaje	5
5.0	Instrucciones de seguridad: antes de la puesta en funcionamiento	6
5.1	Instrucciones básicas de seguridad	6
5.2	Componentes principales y controles	6
5.3	Motor y transmisión	6
5.4	Palanca de control	6
5.5	Púas	6
5.6	Púas macizas y púas huecas con broca	7
5.7	Puesta en servicio	7
5.8	Instrucciones generales de seguridad	7
5.9	Instrucciones de seguridad específicas del motor	8
5.10	Explicaciones gráficas de los peligros	8
6.0	Instrucciones de seguridad Puesta en marcha y funcionamiento	10
6.1	Cómo arrancar el motor	10
6.2	Cómo detener el motor	11
6.3	Equipo de seguridad	11
6.4	Funcionamiento	11
6.5	Procedimiento en caso de parada inesperada	13
6.6	Riesgos residuales del aireador de césped Easy-Core 4	13
7.0	Mantenimiento	14
7.1	Calendario	14
7.2	Mantenimiento básico	14
7.3	Transmisión	15
7.3.1	Comprobar el nivel de aceite de la caja de cambios	15
7.4	Motor	15
7.4.1	Comprobar el nivel de aceite del motor	15
7.4.2	Cambiar el aceite del motor	15
7.4.3	Filtro de aire	16
7.5	Limpieza	16
7.6	Solución de problemas	17
7.6.1	Máquina	17
7.6.2	Motor	17
7.6.3	Lubricante	17
8.0	Transporte, almacenamiento y manipulación	18
8.1	Transporte	18
8.2	Almacenamiento	18
8.3	Manipulación	18
9.0	Certificado de servicio	19
10.0	Declaración de conformidad CE	20
11.0	Información sobre la garantía	22

1.0 Introducción

1.1 Bienvenida

Bienvenido a su nuevo aireador y gracias por elegir Redexim.

Estamos seguros de que quedará más que satisfecho con su máquina.

Su máquina está cubierta por una garantía completa. Sin embargo, la vida útil de su máquina Redexim depende de varios factores. Es importante que lea atentamente este manual y siga las instrucciones de funcionamiento, mantenimiento y cuidado.

1.2 Acerca de este manual

Es importante que lea y comprenda este manual detenidamente. Leer y comprender este manual le evitará utilizar incorrectamente el aireador de césped Easy-Core 4 y, por lo tanto, prolongará la vida útil de la máquina.

Este manual también contiene información importante sobre la seguridad de su máquina. Debe respetar todas las instrucciones de seguridad en todo momento. Las máquinas Redexim se actualizan y mejoran con frecuencia, por lo que los modelos pueden variar debido a las diferentes especificaciones.

Todas las ilustraciones, descripciones, especificaciones y datos técnicos de este manual son correctos en el momento de su impresión.

Si tiene alguna pregunta sobre este manual, póngase en contacto con Redexim.



¡IMPORTANTE!



LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL

2.0 Para qué está diseñada la máquina

2.1 Aplicaciones

El aireador de césped Redexim Easy-Core 4 está diseñado para airear céspedes y otras zonas de césped.

La ventaja de airear un césped es que permite que el aire, el agua y los nutrientes lleguen a las raíces de la hierba, alivia la compactación del suelo y elimina la paja no deseada de debajo de la superficie.

Las púas del aireador de césped Redexim Easy-Core 4 solo están diseñadas para su uso en céspedes con una profundidad de suelo superior a 100 mm. Si se utiliza el aireador de césped Easy-Core 4 en suelos con una profundidad inferior a 100 mm, la máquina podría sufrir daños.

Antes de utilizar el Easy-Core 4, el operador DEBE comprobar la profundidad del suelo. Esto se puede hacer fácilmente con una horquilla de jardín.

NO utilice el aireador de césped Redexim Easy-Core 4 para ningún otro fin que no sea airear céspedes.

El uso de la máquina en superficies que no sean de césped, como hormigón o asfalto, dañará el aireador de césped Easy-Core 4.

NO exponga el césped a altas temperaturas ni a condiciones de sequedad después de la aireación.

Riegue el césped si es necesario para garantizar que el tratamiento sea beneficioso para el césped.

3.0 Especificaciones

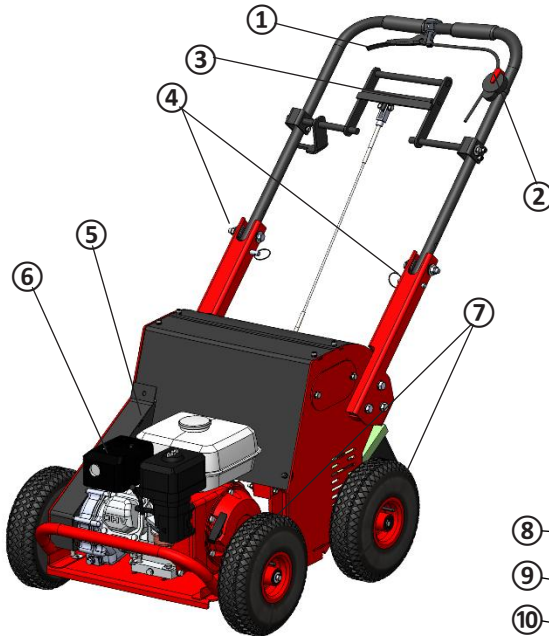
MOTOR	
Fabricante del motor	Honda
Modelo del motor	GX160
Tipo de motor	Motor monocilíndrico de cuatro tiempos, OHC
Potencia neta del motor	3,6 kW (4,8 CV) a 3600 rpm
Tamaño del eje del motor	3/4" recto
Bujía	BPR6ES (NGK) / W20EPR-U (DENSO)
Separación entre electrodos de la bujía	0,70 - 0,80 mm
Tipo de encendido del motor	Arranque por cuerda
Sistema de arranque en frío	Acelerador
Capacidad del depósito de combustible	3,1 litros
Tipo de combustible	Sin plomo
Consumo de combustible	1,4 litros por hora a 3600 rpm
Filtro de aire	Papel
Velocidad nominal del motor	3600 rpm
Velocidad de funcionamiento	2800 rpm
Aceite del motor	SAE 10W-30, API SJ o superior, para uso general
Capacidad del aceite del motor	0,6 litros
Peso en seco	15,1 kg

La potencia del motor especificada en esta tabla es la potencia neta probada en un motor de producción para el modelo de motor y medida a una velocidad específica de acuerdo con la norma SAE J1349.

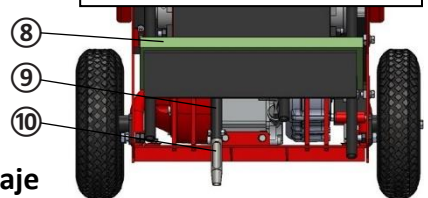
MÁQUINA	
Modelo	Easy-Core 4
Ancho de trabajo	400
Tipo de púas	Puntas sólidas y púas huecas
Dimensiones de las púas macizas (diámetro x longitud)	10 mm x 85 mm
Dimensiones de las púas huecas (diámetro x longitud)	21 mm exterior / 15 mm interior x 85 mm
Número de púas montadas durante el funcionamiento	4
Ajuste de la profundidad de las púas	Ninguno
Descarga central	Hacia atrás
Tipos de ruedas	Espuma sólida
Manillar de dirección	Plegable
Nivel de ruido	99 dB(A)
Valor de aceleración de la vibración	5,4 ms ²
Pendiente máxima durante el funcionamiento en pendiente	10 grados
Peso	103 kg

4.0 Desembalaje y montaje

4.1 Diagrama de los componentes principales



- ① Palanca de control
- ② Interruptor de encendido/apagado del motor
- ③ Palanca de control de las púas
- ④ Pasadores de bloqueo del manillar ()
- ⑤ Motor Honda
- ⑥ Transmisión
- ⑦ Ruedas
- ⑧ Tablero de elevación de púas
- ⑨ Soporte de púas
- ⑩ Puntas



4.2 Instrucciones de desembalaje

El aireador de césped Easy-Core 4 se entrega normalmente en un palé, cubierto con una envoltura de plástico y sujeto con soportes de transporte fijados a las ruedas.

Retire con cuidado el embalaje exterior.

Localice y retire las bridas o correas que sujetan el aireador al palé.

Utilice llaves de 13 mm para retirar los pernos de los soportes de transporte. Una vez retirados los soportes, vuelva a colocar las arandelas y atorníllelas a las ruedas para asegurarse de que estén bien apretadas.

Gire la parte superior plegada del manillar hasta que quede en su posición.

Inserte los pasadores de bloqueo del manillar (④ en la imagen superior) en los orificios para bloquear el manillar en la posición de funcionamiento.

Empuje la máquina hacia delante con cuidado y seguridad para sacarla del palé.

Deseche el palé y otros materiales de embalaje. Recicle siempre que sea posible.

5.0 Instrucciones de seguridad: antes de la puesta en marcha

5.1 Instrucciones básicas de seguridad

Antes de poner en funcionamiento la máquina, lea y comprenda este manual de instrucciones.

5.2 Componentes principales y controles

A continuación se describe el funcionamiento de los componentes principales del aireador de césped Easy-Core 4.

5.3 Motor y transmisión

El Honda GX160 (Fig. 1) es un motor de cuatro tiempos que funciona con combustible sin plomo estándar.

Dado que el motor es refrigerado por aire, es importante mantener la rejilla que cubre el cable de retorno libre de residuos.

El filtro de aire del motor limpia el aire que entra en el motor. Un filtro de aire obstruido reduce el rendimiento.

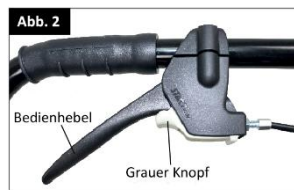
El motor está equipado con una palanca de encendido/apagado del combustible y una palanca del estrangulador. Lea el manual de instrucciones del motor para comprender cómo funcionan estas palancas.



5.4 Palancas de control

Las púas del aireador de césped Easy-Core 4 se accionan mediante la palanca situada debajo de la parte superior del manillar (Fig. 2).

TENGA EN CUENTA QUE SE TRATA DE UNA PALANCA DE DOS ETAPAS. DEBE PULSARSE EL BOTÓN GRIS (FIG. 2) ANTES DE PODER TIRAR DE LA PALANCA PRINCIPAL HACIA ARRIBA.



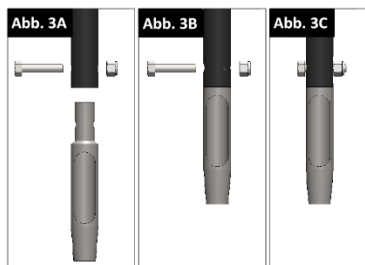
Una vez activado el accionamiento, transmite potencia a través de la caja de cambios a las barras de púas, que entonces giran. Las púas que penetran en la superficie se sujetan en el extremo de cada barra de púas y se presionan contra el suelo antes de retraerse a medida que giran las barras de púas.

5.5 Dientes

Para que el aireador de césped Easy-Core 4 funcione correctamente, siempre deben montarse cuatro púas del mismo tipo.

Cada púa debe estar firmemente anclada en las barras de púas. Cada púa debe estar equipada con un tornillo y una tuerca M6X para fijarla en la barra de púas (Fig. 3A, 3B, 3C).

Utilice una llave de 10 mm para apretar las



púas.

La tensión de las púas o los sacatroncos debe comprobarse a intervalos regulares durante el funcionamiento.

5.6 Dientes de punta sólida y dientes de punta hueca

El aireador de césped Easy-Core 4 viene con un juego de púas sólidas de 10 mm y púas huecas (Fig. 4). Siempre se deben utilizar cuatro púas idénticas al montar y utilizar el aireador.

Las púas macizas ayudan a que los nutrientes lleguen a las raíces del suelo y mejoran el drenaje.

Además de las ventajas enumeradas para las púas macizas, las púas huecas reducen la compactación de la superficie al eliminar una sección de tierra cada vez que se clava una púa en el suelo.



5.7 Puesta en marcha

Antes de ponerlo en funcionamiento, es necesario comprobar el nivel de aceite del motor y, si es necesario, añadir aceite hasta alcanzar los niveles especificados en la tabla de la sección 6.1.

El depósito de combustible del motor no contiene combustible, por lo que debe llenarse hasta el nivel recomendado antes de su uso. Para obtener más información, consulte el manual del motor.

5.8 Instrucciones generales de seguridad

Tenga en cuenta todos los requisitos de seguridad de la máquina.

Antes de cada uso, inspeccione visualmente la máquina para comprobar su seguridad operativa, la integridad de los componentes y la fijación de los dispositivos de protección.

Lea y respete las señales de advertencia e información de la máquina.

Acordonar la zona de trabajo para impedir el acceso al público.

Antes de comenzar a trabajar, retire del área cualquier objeto, como piedras o palos, que pueda dañar la máquina.

No utilice la máquina si se encuentra bajo los efectos del alcohol o las drogas. Este dispositivo solo puede ser utilizado por personas que se encuentren en buen estado físico y mental.

Trabaje únicamente con buena iluminación y buena visibilidad.

No trabaje en condiciones de temperaturas extremas o mal tiempo.

Utilice el equipo de protección personal adecuado, tal y como se describe en este manual.

La ropa del operador no debe ser holgada y el calzado debe ser cerrado y proporcionar un buen apoyo.

Sepa cómo detener la máquina en caso de emergencia.

5.9 Instrucciones de seguridad específicas del motor



LA GASOLINA ES INFLAMABLE. DETENGA SIEMPRE EL MOTOR Y ASEGÚRESE DE QUE LA LLAVE DE COMBUSTIBLE ESTÉ CERRADA ANTES DE REPOSTAR, TRANSPORTAR, LIMPIAR O REALIZAR AJUSTES EN LA MÁQUINA.

No fume ni utilice llamas abiertas mientras repostar.

Utilice únicamente gasolina sin plomo de los recipientes de combustible designados. Reposte únicamente al aire libre y vuelva a colocar la tapa del depósito de combustible de forma segura.

No mezcle aceite con el combustible.

Deje 25 mm (1") de espacio en el depósito de combustible al repostar.

Limpie inmediatamente cualquier derrame de gasolina.

Arranque siempre el motor al aire libre. Arrancar un motor en un espacio cerrado puede provocar la inhalación de sustancias tóxicas.

Evite el contacto con el motor y el escape durante el funcionamiento, ya que se calientan. Deje que el motor se enfríe antes de tocarlo o guardarlo.

Nunca manipule los ajustes de control del motor.

5.10 Explicaciones gráficas de los peligros





UTILICE EL EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL ADECUADO:

- PROTECCIÓN AUDITIVA
- PROTECCIÓN OCULAR
- PROTECCIÓN PARA LOS PIES
- GUANTES DE PROTECCIÓN



ASEGÚRESE DE QUE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ESTÉN EN SU LUGAR. LA MÁQUINA NO DEBE FUNCIONAR SIN LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD.



NIVEL MÁXIMO DE POTENCIA SONORA (LWA). SE DEBE UTILIZAR PROTECCIÓN AUDITIVA AL UTILIZAR LA MÁQUINA.



TRACMASTER LTD
Units 6-7
Winterpick Business Park
Hurstpierpoint Road
Wineham, Henfield
BN5 9BJ, UK
T: +44 (0)1444 247689

Machine Type: Easy-Core 4 Lawn Aerator
Weight: 103kg Year ID: April 2025
Power: 3.6kW Serial No: E4-10001

ETIQUETA PARA IDENTIFICAR LA MÁQUINA. INDICA EL CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS EUROPEAS (MARCA CE). CONTIENE EL NÚMERO DE SERIE ÚNICO, EL PESO DE LA MÁQUINA, LA POTENCIA DE SALIDA Y EL MES Y AÑO DE FABRICACIÓN.

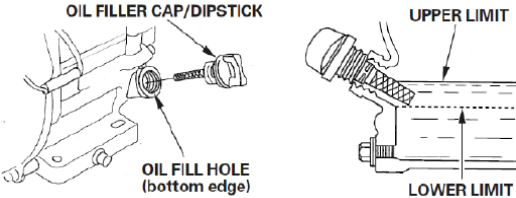
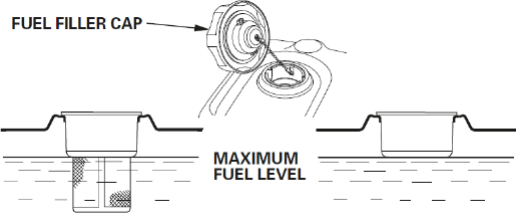
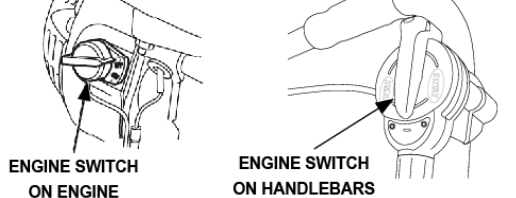
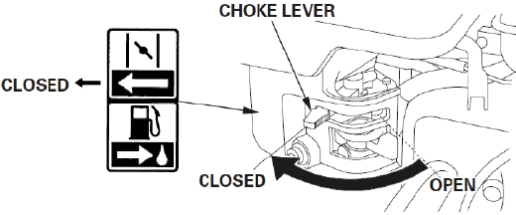
Es importante que estas etiquetas adhesivas estén en buen estado, sean legibles y estén colocadas en las posiciones correctas en el aireador de césped Easy-Core 4.

No utilice el dispositivo si alguna de estas etiquetas adhesivas falta o está dañada.

Si faltan o están dañadas, deben sustituirse.

6.0 Instrucciones de seguridad Puesta en marcha y funcionamiento

6.1 Para arrancar el motor

Compruebe el nivel de aceite del motor con la varilla de medición suministrada. Si la varilla no tiene aceite, rellene con aceite SAE 10W/30, API SJ o superior.	 OIL FILL CAP/DIPSTICK OIL FILL HOLE (bottom edge) UPPER LIMIT LOWER LIMIT
Compruebe el nivel de combustible. Rellene según sea necesario y de acuerdo con el tipo de depósito de combustible; consulte el diagrama.	 FUEL FILLER CAP MAXIMUM FUEL LEVEL
Gire la llave de contacto del motor a la posición ON (I). (No instalado en todos los modelos de motor, pero sí en todos los manillares).	 ENGINE SWITCH ON ENGINE ENGINE SWITCH ON HANDLEBARS
Gire la llave de combustible del carburador del motor a la posición ON. Si el motor está frío o no se ha utilizado recientemente, coloque la palanca del estrangulador del carburador en la	 CHOKE LEVER CLOSED CLOSED OPEN

Tire lentamente de la manivela de arranque del motor hasta que se enganche y, a continuación, tire con fuerza y rapidez para arrancar el motor.

No permita que la palanca del motor de arranque golpee contra el motor. Retírela lentamente para evitar dañar el motor de arranque.

Si se ha activado la palanca del estrangulador después de arrancar el motor, vuelva a colocarla en la posición OFF después de unos segundos de funcionamiento del motor.

6.2 Para detener el motor

Suelte la palanca de control (Fig. 2).

Gire el interruptor ON/OFF del manillar a la posición OFF (O) (Fig. 5A o 5C). Si el motor tiene un interruptor ON/OFF, gírelo a la posición OFF.

Gire la palanca del grifo de combustible del motor a la posición OFF.

Asegúrese de que las púas se hayan detenido antes de mover la máquina.



PRECAUCIÓN: LA CUBIERTA DEL ESCAPE PUEDE ESTAR CALIENTE, NO LA TOQUE.



6.3 Equipo de seguridad

El operador del aireador de césped Easy-Core 4 debe llevar el EPI adecuado, incluido un :

- Protección auditiva
- Guantes
- Calzado de seguridad
- Gafas de seguridad

6.4 La operación

Antes de proceder a la aireación, es necesario cortar el césped muy corto y retirar cualquier objeto, como piedras o palos, que pueda dañar el aireador.



PRECAUCIÓN: LA AERACIÓN DE CÉSPED ALTO DAÑARÁ RÁPIDAMENTE LOS COMPONENTES DE LA MÁQUINA. EL CÉSPED DEBE CORTARSE ANTES DE LA AERACIÓN.

IMPORTANTE: Utilice una horquilla de jardín para comprobar la profundidad del césped. Debe poder clavar la horquilla sin esfuerzo hasta una profundidad de 100 mm en el suelo.



PRECAUCIÓN: SI NO SE COMPRUEBA LA PROFUNDIDAD DEL CÉSPED, LAS PÚAS O LAS HERRAMIENTAS DE PERFORACIÓN Y LA MÁQUINA SE DAÑARÁN Y PODRÁN PROVOCAR LESIONES. ADEMÁS, SE ANULARÁ CUALQUIER GARANTÍA.

- ! No utilice el motor en espacios cerrados donde puedan acumularse gases peligrosos de monóxido de carbono.
- ! No cambie los ajustes del regulador del motor ni aumente la velocidad del motor.
- ! No utilice el aireador de césped en céspedes mojados o en condiciones de humedad. Evite utilizar la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente si existe riesgo de tormenta eléctrica.
- ! No utilice el aireador de césped en céspedes mojados o en condiciones de humedad. Evite utilizar la máquina en condiciones meteorológicas adversas,

especialmente si existe riesgo de tormentas eléctricas.

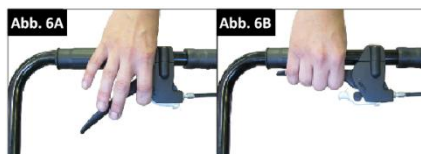
- ! Utilice la máquina solo con luz natural o con buena iluminación artificial.
- ! Asegúrese siempre de tener un apoyo firme en las pendientes. No utilice el aireador en pendientes superiores a 10° y trabaje siempre en sentido transversal a la pendiente, no de arriba abajo.
- ! Tenga mucho cuidado al cambiar de dirección en pendientes.
- ! Camine, corra, corra.
- ! Ten mucho cuidado al conducir marcha atrás o al tirar de la máquina hacia ti.
- ! Nunca levante ni transporte la máquina con el motor en marcha.
- ! No coloque las manos ni los pies cerca o debajo de las piezas móviles. Manténgase siempre alejado de las púas/núcleos.
- ! No accione las púas/núcleos cuando transporte la máquina hacia y desde el área de trabajo o cuando cruce superficies que no sean césped.
- ! Nunca utilice la máquina con dispositivos de protección defectuosos o sin dispositivos de seguridad, por ejemplo, deflectores y/o colectores.
- ! Las púas huecas solo deben utilizarse en suelos húmedos.
- ! Los residuos duros o los escombros situados debajo de la superficie del césped pueden dañar la máquina.

Una vez completadas las comprobaciones de seguridad, coloque el interruptor ON/OFF en la posición central ON (I) (Fig. 5B).

Suelte todas las palancas antes de arrancar el motor.

Arranque el motor siguiendo el procedimiento correcto.

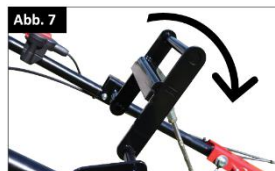
Presione el botón gris situado debajo de la palanca de control (Fig. 6A) y, a continuación, levante la palanca de control (Fig. 6B) para activar la transmisión y girar las púas en su posición elevada. Puede soltar el botón gris una vez que haya levantado la palanca de control.



TENGA EN CUENTA QUE SE TRATA DE UNA PALANCA DE DOS ETAPAS. DEBE PRESIONAR EL BOTÓN GRIS ANTES DE PODER LEVANTAR LA PALANCA PRINCIPAL.

Empuje la palanca de control de las púas (Fig. 7) hacia adelante para bajar la placa elevadora de las púas. Esto permite que las barras giratorias de las púas caigan en posición vertical, donde las púas penetran en el suelo.

Cuando las púas comienzan a penetrar en el suelo, empiezan a impulsar el aireador hacia adelante.



EJERZA UNA LIGERA PRESIÓN SOBRE EL MANILLAR MIENTRAS MANEJA EL AIREADOR DE CÉSPED EASY-CORE 4, YA QUE ASÍ SE ASEGURARÁ DE QUE LAS PÚAS Y LAS BARRAS DE LAS PÚAS PERMANEZCAN EN POSICIÓN VERTICAL. LAS PÚAS DEBEN ESTAR ALINEADAS VERTICALMENTE PARA LOGRAR LA MÁXIMA PROFUNDIDAD DE AIREACIÓN

Y UNA PROPULSIÓN EFICIENTE.

Apague el motor:

- a) Siempre que abandone la máquina;
- b) Antes de repostar combustible.

Apague el motor y desconecte el conector de la bujía antes de:

- a) Eliminar obstrucciones.
- b) revisar, limpiar o trabajar en la máquina;
- c) Después de un impacto con un objeto extraño;
- d) Si la máquina comienza a vibrar de forma anómala.

Reduzca el ajuste del acelerador al apagar el motor y cierre el combustible del motor después de completar el proceso de ventilación.

6.5 Procedimiento en caso de apagado inesperado

Suelte la palanca de control.

Gire el interruptor de encendido/apagado del motor situado en el manillar a la posición OFF (O) (Fig. 5A o 5C).

Asegúrese de que las púas se hayan detenido antes de mover la máquina.

6.6 Riesgos residuales del aireador de césped Easy-Core 4

El aireador de césped Easy-Core 4 está diseñado para ser empujado por el operador durante el transporte y, aunque es autopropulsado durante el funcionamiento, no tiene eje motriz. No dispone de sistema de frenado, por lo que el operador debe sujetar firmemente la máquina en todo momento cuando se encuentre en zonas inclinadas.

7.0 Mantenimiento



¡IMPORTANTE! ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TOMA DE MANTENIMIENTO, ASEGÚRESE DE QUE EL MOTOR ESTÁ APAGADO Y EL GRIFO DE COMBUSTIBLE CERRADO. DESCONECTE LA TAPA DE LA BUJÍA

7.1 Calendario

	Funcionamiento	Diario	Semanal	Mensual
Motor	Compruebe el nivel de aceite del motor SAE 10W/30 API SJ o equivalente; consulte el manual del motor por separado.	X	X	
Máquina	Compruebe la tensión de las púas o los	X		
	Compruebe el estado de las púas o	X		
	Compruebe el estado de las púas/barras		X	
	Compruebe el estado de la cadena.			X
	Compruebe la palanca de control y el cable.		X	
	Compruebe el estado de la cubierta protectora			X
	Compruebe los cojinetes			X
	Compruebe que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados.			X
	Compruebe el aceite de la transmisión	X	X	

7.2 Mantenimiento básico

Compruebe que todos los dispositivos de protección estén bien fijados.

Asegúrese de que el cable que conecta la palanca de control al motor esté bien sujeto en ambos extremos y no presente signos de desgaste.

Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado y el cable del manillar no estén dañados ni defectuosos.

Compruebe el estado de los neumáticos y asegúrese de que no presenten hendiduras ni un desgaste significativo.

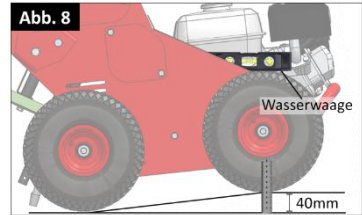
Asegúrese de que las ruedas estén bien sujetas y que el perno que las fija a los ejes esté en su sitio.

7.3 Transmisión



¡Importante! Antes de comprobar el nivel de aceite de la transmisión, el aireador de césped Easy-Core 4 debe inclinarse hacia atrás para garantizar que la transmisión esté nivelada.

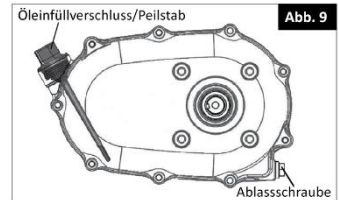
Las ruedas delanteras deben estar elevadas aproximadamente 1,6 pulgadas por encima del suelo (Fig. 8). Puede colocar un nivel de burbuja sobre la caja de cambios para asegurarse de que está en posición horizontal.



7.3.1 Comprobación del nivel de aceite de la transmisión

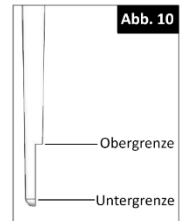
Se recomienda cambiar el aceite de la caja de cambios cada 12 meses.

Abra el tapón de drenaje (Fig. 9) de la caja de cambios y el tapón de llenado, y drene el aceite en un recipiente adecuado o utilice una bomba de succión para extraer el aceite a través del cuello de llenado.



Retire la varilla de medición (Fig. 9) y llene la caja de cambios con aproximadamente 0,3 l de aceite de motor SAE 10W-30 o equivalente.

Inserte la varilla de medición y retírela sin enroscarla en la abertura de llenado, y compruebe que el nivel de aceite se encuentra entre los límites superior e inferior (Fig. 10).



7.4 Motor

7.4.1 Comprobación del nivel de aceite del motor

Esto debe comprobarse antes de cada uso y cada 8 horas durante el funcionamiento.

Compruébelo solo cuando el motor esté apagado y nivelado.

Limpie el tapón de llenado de aceite y las piezas circundantes.

Retire el tapón de llenado de aceite. Limpie la varilla medidora con un paño limpio e inserte el tapón de llenado de aceite completamente en el motor. Retire el tapón de llenado de aceite y compruebe el nivel de aceite.

Rellene el aceite si el indicador muestra que es necesario añadir más. El aceite recomendado para el Honda GX160 es: SAE 10W/30 API SJ o equivalente.

7.4.2 Cambio del aceite del motor

Consulte el manual del fabricante del motor para obtener información sobre la ubicación de los componentes y asistencia más detallada.

No cambie el aceite cuando el motor esté caliente.

El primer cambio de aceite debe realizarse después de 20 horas de funcionamiento o un mes, lo que ocurra primero.

Los cambios de aceite posteriores deben realizarse después de cada 100 horas de funcionamiento o seis meses, lo que ocurra primero.

En condiciones o temperaturas extremas, cambie el aceite cada 50 horas o cada tres meses, lo que ocurra primero.

Abra el tapón de drenaje del motor y el tapón de llenado y drene el aceite en un recipiente adecuado o utilice una bomba de succión para extraer el aceite a través del cuello de llenado.

Asegúrese de que el aceite usado se elimine correctamente.

Vuelva a colocar el tapón de drenaje y apriételo.

Vierta aceite de motor nuevo a través de la abertura de llenado de aceite. Utilice un embudo o un dispositivo similar para facilitar el llenado.

Vuelva a colocar el tapón de llenado de aceite y apriételo.

7.4.3 Filtro de aire

Inspección:

Retire la cubierta del filtro de aire y compruebe los elementos filtrantes.

Limpieza:

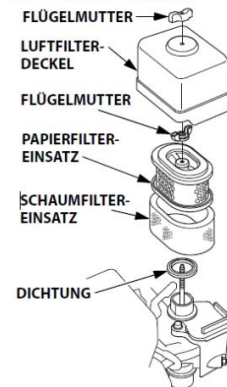
Consulte el diagrama con la información proporcionada por Honda.

Reinigung

Typen mit Doppel-Filtereinsatz

1. Die Flügelmutter vom Luftfilterdeckel abschrauben und den Deckel abnehmen.
2. Die Flügelmutter vom Luftfilter abschrauben, und den Filter abnehmen.
3. Den Schaumfiltereinsatz vom Papierfiltereinsatz abnehmen.
4. Beide Luftfiltereinsätze überprüfen und bei Beschädigung auswechseln. Der Papierluftfiltereinsatz ist stets in den planmäßigen Intervallen auszuwechseln.

STANDARD AUSFÜHRUNG MIT DOPPEL-FILTEREINSATZ



7.4.4 Bujía

Límpiala y sustitúyala.

7.5 Limpieza

Después de la limpieza, especialmente si se ha utilizado una limpiadora de alta presión, asegúrese de que todos los puntos de lubricación se vuelvan a lubricar.

Limpie el motor únicamente con un paño. Evite rociar el motor con chorros de agua, ya que esto puede penetrar en los sistemas de combustible y encendido.

7.6 Solución de problemas

7.6.1 Máquina

Cualquier avería grave en la máquina o en el motor Honda debe ser reparada por un representante autorizado de Redexim o Honda.

Problema	Posible causa	Solución
Las púas no se mueven.	Cadena rota.	Sustituir la cadena.
Profundidad y tracción insuficientes.	El operador empuja la máquina.	Tire del manillar hacia atrás durante el funcionamiento para asegurarse de que las púas se mantengan en posición vertical.

7.6.2 Motor E

Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca.	Conector de la bujía no conectado.	Conecte el conector de la bujía.
	No se está accionando la palanca del estrangulador.	Accione la palanca del estrangulador.
	El depósito de combustible	Llene el depósito de combustible.
	La línea de combustible está	Limpie la línea de combustible.
	Bujía defectuosa.	Limpie o sustituya la bujía.
	El motor tiene demasiado combustible.	Secar y ajustar la bujía y arrancar el motor a plena potencia.
El motor se sobrecalienta.	Nivel bajo de aceite del motor.	Rellene inmediatamente.
	Refrigeración deficiente.	Limpie la rejilla del ventilador.
	Filtro de aire obstruido.	Limpie el filtro de aire.

7.6.3 Lubricante

Utilice aceite de motor SAE 10W/30 API SJ o equivalente, según lo especificado por Honda.

8.0 Transporte, almacenamiento y manipulación

8.1 Transporte

Si es posible, utilice rampas para colocar el aireador de césped Easy-Core 4 en un vehículo de transporte.

El aireador de césped Easy-Core 4 debe fijarse de forma segura con correas y colocando calzos detrás de las ruedas.

Transporte siempre el aireador de césped Easy-Core 4 en posición horizontal y sin inclinarlo.

Asegúrese de que la palanca de control de combustible del motor esté en la posición OFF para que no entre combustible en el carburador durante el transporte.

8.2 Almacenamiento

Deje siempre que el motor se enfríe antes de guardarlo.

Limpie y seque siempre la máquina a fondo antes de guardarla y asegúrese de que todos los puntos de lubricación se vuelvan a lubricar.

Cambie el aceite del motor si va a almacenarla durante un periodo prolongado.

Vacíe completamente el depósito de combustible o llénelo y añada estabilizador de combustible.

No guarde el aireador en habitaciones húmedas donde se almacenen fertilizantes ni en establos, ya que esto puede provocar una corrosión grave.

Guarde siempre la máquina en posición horizontal.

8.3 Manipulación

No intente levantar la máquina solo. Se necesitan al menos 5 personas.

Se deben usar guantes al levantar el aireador de césped Easy-Core 4.

No incline la máquina de forma que el combustible pueda entrar en el filtro de aire del motor.

Cuando realice el mantenimiento del aireador con la máquina sobre un banco de trabajo, asegúrese de que la máquina esté bien sujeta en todo momento.

Nunca levante la máquina solo por el motor.

9.0 Certificado de servicio

Para garantizar que su equipo se mantenga en perfectas condiciones, le recomendamos que realice el mantenimiento de su aireador de césped Redexim Easy-Core 4 a intervalos regulares.

Póngase en contacto con Redexim para averiguar quién es su representante local autorizado o visite www.redexim.com.

Empresa:	Empresa:
Fecha:	Fecha:
Sello de la empresa (o dirección y firma autorizada):	Sello de la empresa (o dirección y firma autorizada):
Empresa:	Empresa:
Fecha:	Fecha:
Sello de la empresa (o dirección y firma autorizada):	Sello de la empresa (o dirección y firma autorizada):
Empresa:	Empresa:
Fecha:	Fecha:

Sello de la empresa (o dirección y firma autorizada):

Sello de la empresa (o dirección y firma autorizada):



10.0 Declaración de conformidad CE

Tracmaster Ltd declara que las máquinas que se enumeran a continuación cumplen con todas las disposiciones pertinentes:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE
Directiva CEM 2004/108/CE

y las leyes, reglamentos y disposiciones administrativas nacionales que implementan estas directivas y otras directivas pertinentes.

Fabricante: Tracmaster Ltd
Unidades 6-7 Winterpick Business Park
Hurstpierpoint Road
Wineham
Henfield
BN5 9BJ
REINO UNIDO

Descripción de la máquina: Aireador de césped

Tipo Redexim Easy-Core 4

Normas armonizadas aplicadas: (incluidas partes de):

EN 13684:2018	Equipos de jardinería. Aireadores y escarificadores de césped controlados por el usuario.
EN 294:1992	Seguridad de las máquinas: distancia de seguridad para evitar que las extremidades superiores alcancen zonas peligrosas.
EN 954-1:1996	Seguridad de las máquinas: Partes de los sistemas de control relacionadas con la seguridad. Parte 1: Principios generales para el diseño.
EN 20643:2008+A1:2012	Vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo: Medición en laboratorio de las vibraciones en la superficie de agarre de máquinas portátiles. Generalidades.

EN 12100-1:2003 y EN12100-2:2003	Seguridad de las máquinas: Conceptos básicos, principios generales para diseño de las partes 1 y 2.
ISO 11684:1995	Tractores, maquinaria agrícola y forestal, equipos motorizados para césped y jardinería: Señales de seguridad y símbolos de peligro: principios generales.

Persona responsable: Jody Symons

Cargo en la empresa: Directora técnica

Dirección: Tracmaster Ltd, Units 6-7 Winterpick Business Park, Hurstpierpoint Road, Wineham, Henfield, BN5 9BJ, Reino Unido

Fecha: Mayo de 2021

Firma:

... 

11.0 Información sobre la garantía

La garantía se aplica a todas las piezas de la máquina, con la excepción del motor Honda, que, en opinión del fabricante, presenta defectos de fabricación o montaje.

La garantía se aplica al comprador original de la máquina desde la fecha de venta durante el período de garantía. La garantía no es transferible.

El período de garantía comienza el día en que la máquina se entrega al cliente y se aplica durante los siguientes períodos:

Para uso doméstico o privado: 3 años.

Para uso comercial o alquiler: 2 años

El fabricante está obligado a sustituir o reparar el material defectuoso sin coste alguno, a su discreción, siempre que la máquina se devuelva a sus talleres o a los de un representante autorizado.

Si el propietario de la máquina desea instalar las piezas por sí mismo, los costes de mano de obra correrán a su cargo y no serán reembolsados. Los costes derivados de un fallo posterior de una pieza debido a una instalación incorrecta por parte del propietario de la máquina correrán a cargo del propietario de la máquina.

La garantía no cubre los gastos de transporte ni las pérdidas directas o indirectas derivadas de la pérdida de uso de la máquina debido a defectos de fabricación o fallos mecánicos.

- No se reconocerá ninguna garantía en los siguientes casos:
- El fallo se debe al incumplimiento de las instrucciones del fabricante sobre el uso y funcionamiento correctos de la máquina.
- Se han manipulado los sellos y ajustes.
- La reparación o modificación no ha sido aprobada por el fabricante.
- No se ha realizado el mantenimiento rutinario recomendado en este manual.
- Se han utilizado combustibles o lubricantes incorrectos.
- Desgaste de los consumibles, como púas, núcleos, correas, cables, neumáticos, etc.
- Desgaste normal.
- La avería se debe a un uso indebido, abuso o negligencia.

Si tiene algún problema con el motor Honda, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado Honda. El motor Honda está cubierto por la garantía de acuerdo con las prácticas establecidas por el fabricante y/o distribuidor correspondiente.

Si se produce un problema con la máquina dentro del período de garantía, el fabricante o un representante autorizado deben comprobar el problema antes de realizar cualquier reparación.

Por la presente se rechaza cualquier otra garantía expresa o implícita, que queda sustituida por la presente garantía, cuyos términos solo podrán modificarse por escrito.

Esta garantía otorga ciertos derechos legales y se aplica además de todos los derechos legales. Sus derechos legales no se ven afectados por esta garantía.

Si tiene alguna pregunta sobre la información de esta garantía, póngase en contacto con Redexim.



Redexim Easy-Core 4 Aerificador de césped a gasolina
Instrucciones de funcionamiento originales
Rev. 07/2025.A

© 2025 Tracmaster Ltd

Tracmaster Ltd

Unidades 6-7 Winterpick Business Park | Hurstpierpoint Road | Wineham | Henfield | BN5 9BJ
| Reino Unido

Tel.: +44 (0)1444 247689 | www.tracmaster.co.uk | info@tracmaster.co.uk